

(441) ဖတ်ဖတ်မောတယ် = へとへとになる

ကျွန်တော်တို့ဟာတစ်ညလုံးတောထဲမှာလမ်း  
လျှောက်ပြီးတော့ဖတ်ဖတ်မောတယ်။

(私たちはひと晩じゅうジャングルの中を歩いて、へとへと  
になった)

(442) စိမ်ပြေနပြေ = のんびりと

မနေ့ကကျွန်တော်ဟာခုတင်ပေါ်မှာစိမ်ပြေနပြေ  
စာအုပ်တစ်အုပ်ဖတ်ခဲ့တယ်။

(きのう私は、ベッドの上で、のんびりと本を読んだ)

(443) ဘေကင်းရန်ကင်း = 無事に

အဲဒီကျောင်းရဲ့လေ့လာရေးခရီးဟာဘေကင်းရန်  
ကင်းပြီးခဲ့တယ်။

(その学校の修学旅行は、無事に終わった)

(444) လျှို့ဝှက်စွာသိမ်းထားတဲ့ ~ = 虎の子の~  
ကျွန်တော်ဟာသားရဲ့ရောဂါကိုကုသဖို့လျှို့ဝှက်  
စွာသိမ်းထားတဲ့တစ်ရာသောင်းကျပ်ကို  
သုံးခဲ့တယ်။

(私は、息子の病気を治すために、虎の子の100万チャット  
を使った)

(445) သင့်မြတ်တယ် = 仲が良い  
ဗမာအစိုးရဟာတရုတ်အစိုးရနဲ့အင်မတန်သင့်  
မြတ်တယ်။

(ビルマ政府は、中国政府と非常に仲が良い)

(446) စိတ်ထိခိုက်စေတယ် = 感動的である  
သူမရဲ့မိန့်ခွန်းဟာစိတ်ထိခိုက်စေတယ်။

(彼女の演説は感動的である)

(447) ကြီးစဉ်ငယ်လိုက် = 年功序列で

ဒီအဖွဲ့အစည်းထဲမှာလူတွေဟာကြီးစဉ်ငယ်လိုက်  
ရာထူးတက်ကြတယ်။

(この組織では、人々は年功序列で昇進する)

(448) တမင်တကာ = わざと

စစ်အစိုးရကကျွန်တော်တို့ရဲ့လုပ်ရှားမှုကိုတမင်  
တကာနောင်ယှက်နေတယ်။

(軍政が、私たちの活動をわざと妨害している)

(449) ယိုးမယ်ဖွဲ့တယ် = かこつける

သူတို့ဟာကောင်းတဲ့အကြောင်းတစ်ခုခုကိုယိုး  
မယ်ဖွဲ့ပြီးတော့နေ့တိုင်းအရက်သောက်ကြတယ်။

(彼らは、何か良い事にかこつけて、毎日酒を飲んでいる)

(450) ကြိုတင်ပြီး = 前もって

ကျွန်တော်ဟာဗမာပြည်မသွားခင်ဗမာပြည်နဲ့  
ပတ်သက်တဲ့စာအုပ်တစ်အုပ်ကိုကြိုတင်ပြီးဖတ်  
ခဲ့တယ်။

(私はビルマに行く前に、ビルマに関する本を前もって読んで  
おいた)